



Tin Mục Vụ

TỔNG GIÁO PHẬN GALVESTON-HOUSTON

GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG

12320 OLD FOLTIN RD.
HOUSTON, TEXAS 77086

Cha Xứ: **Thomas Aquinas Trần Thiên Ân, O.P**

Phone: 832-692-4761

Cha Phó: **Phêrô Phạm Duy Khánh, O.P.**

Phone: 713-425-9720

Cha Phó: **Phaolô Nguyễn Hải Đăng, O.P.**

Phone: 714-805-3804

Thư Ký: **Nguyễn Phươngmy Laura & Lưu Hoạt Ryan**

Giờ Làm Việc: Thứ Hai-Thứ Sáu:

9:00 am-12:00 pm - 1:00 pm-6:00 pm

Phone: (281) 999-1672 - Fax: (281) 820-7095

Email: lavangparishhouston@gmail.com

THÁNH LỄ:

Thứ Hai –Thứ Bảy: 8:30 AM, 6:00 PM

Chúa Nhật: 7:00 AM, 9:00 AM, 11:00 AM, 6:00 PM

Thứ Sáu đầu tháng- Lễ Kính Lòng Thương Xót Chúa- bắt đầu lúc 2:30 pm.

Lễ Kính Đức Mẹ Fatima- lúc 12:00 pm vào ngày 13 mỗi tháng

CHẦU THÁNH THỂ

Nhà Thờ Lớn

Thứ Hai –Thứ Sáu: từ 9:30 AM đến 5:30 PM

Thứ Bảy: sau Thánh Lễ 8:30 AM

Thứ Năm đầu tháng: sau thánh lễ 6:00PM

Cầu cho ơn Thiên Triệu (ơn gọi tu trì)

Thứ Sáu đầu tháng: sau thánh lễ 6:00 PM

Đến tạ và kính Thánh Tâm Chúa Giêsu.

GIẢI TỘI:

Thứ Hai- Thứ Bảy: 30 phút trước thánh lễ.

Ngoài ra, xin liên lạc trực tiếp với quý Linh Mục

RỬA TỘI:

Sau lễ 11:00AM mỗi Chúa Nhật đầu tháng

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn.

Xin nộp đơn ít nhất 2 tuần trước ngày rửa tội.

HÔN PHỐI:

Xin liên lạc với Cha Thomas Trần Thiên Ân, O.P,

ít nhất 4 tháng trước ngày cưới: (832) 692-4761

GIÁO LÝ TÂN TÔNG:

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ

THĂM BỆNH NHÂN

TRAO MÌNH THÁNH CHÚA

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ mỗi khi cần.

XỨC DẦU BỆNH NHÂN

Sau thánh lễ 6:00 pm thứ Tư đầu tháng hoặc liên lạc với các linh mục.

GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ

Theo Giáo Luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt.

Các đôi vợ chồng mới cưới phải ghi danh gia đình công giáo riêng. Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn.

CHÚA NHẬT TUẦN XIII MÙA THƯỜNG NIÊN - NĂM B

Ngày 27 Tháng 6, Năm 2021 - Số 898



Hãy Tin Tưởng Và Cầu Xin

SUY NIỆM TIN MỪNG CHÚA NHẬT XIII THƯỜNG NIÊN - B

Thế giới đang trải qua những ngày chết chóc kinh hoàng với đại dịch Covid-19 xuất phát từ Vũ Hán (Trung Quốc), lây lan phủ kín phần lớn địa cầu không trừ quốc gia nào, giàu hay nghèo, công nghiệp hóa hay đang phát triển. Trung Quốc bị nhiễm đại dịch đầu tiên, nhưng Italia, rồi Tây Ban Nha, Pháp, Hoa Kỳ, bây giờ đang là Ấn Độ và Brazil... ngụp lặn trong khủng hoảng bởi Covid-19 tiến công. Theo Bloomberg, khoảng hai tỉ liều vắc xin đã được tiêm chủng cho người dân ở 176 quốc gia và vùng lãnh thổ trên toàn thế giới. Con người vẫn đang từng ngày từng giờ gồng mình giành giật sự sống chống chọi với con virus gây chết chóc này.

Từ tháng 4 đến nay, châu Á trở thành điểm nóng với một Ấn Độ tang thương. Hệ thống y tế quốc gia Nam Á trong tình trạng sụp đổ, không thể tiếp nhận bệnh nhân Covid-19, không đủ ô xy, thiết bị y tế. Người chết vì Covid-19 không có chỗ để hỏa táng, có hàng trăm hàng ngàn người bị thả trôi trên sông Hằng. Số người tử vong mỗi ngày ở mức cao chưa từng có trên toàn cầu. Cảnh tượng không khác gì địa ngục.

BAN THƯỜNG VỤ - HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Chủ Tịch:
Anh Ngô Quang Tuyền. 713-897-9222
Phó Chủ Tịch Nội Vụ:
Anh Phạm Phúc 832-812-7272
Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ:
Anh Đinh Quang Dũng 832-800-2000
Tổng Thư Ký:
Anh Nguyễn Huỳnh Sơn. 832-283-0957
Thủ Quỹ:
Chị Nguyễn Lan 713-261-9734

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Chủ Tịch:
Bà Trần Thị Đỗ 832-563-0066
Nội Vụ:
Anh Nguyễn Thanh Tông 832-287-0328
Ngoại Vụ:
Chị Phan Hồng Thu 832-797-4512
Anh Đinh Quang Thịnh 281-793-6681
Thủ Quỹ:
Anh Nguyễn Hưng Hiền. 281-902-8852
Thư Ký:
Chị Nguyễn Thúy Anh 832-283-0089

CÁC TRƯỞNG ĐOÀN THỂ:

Các Bà Mẹ Công Giáo:
Nguyễn Thị Ngọc Hà 832-790-5290
Huynh Đoàn Đa Minh Trẻ -Youth Laity:
Julie Vân Trinh Nguyễn: 832-654-5241
Huynh Đoàn Đa Minh:
Bà Đào Thị Rành: 832-646-6833
Hướng Đạo:
Trưởng Hiếu Trọng Đỗ: 713-201-7804
Knights of Columbus:
Ông Nguyễn Văn Vinh,. 713-518-7600
Legio Mariae:
Anh Hoàng Văn Châu 832-531-3218
Liên Minh Thánh Tâm:
Ông Bùi Văn Nhất 713-542-1620
Mười Hai Chi Tộc:
Ông Từ Lâm Sơn 832-335-1492
Thiếu Nhi Thánh Thể:
Trưởng Nguyễn Vũ Minh Nhật. 832-870-7702
Tông Đồ Fatima:
Ông Đinh Quang Hường 281-794-1224
Phong Trào Cursillo:
Cô Nguyễn Thu Trang 713-303-7982
Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình:
Anh Sơn Nguyễn: 713-922-6392

Khát vọng sống vui, sống mãi và sống hạnh phúc, nhất là chiến thắng bệnh tật, khổ đau và cái chết không chỉ trong tư tưởng nhưng là một khát vọng sâu xa nhất của con người ở mọi nơi mọi thời. Trước cái chết, người ta vùng vẫy bằng mọi cách để trốn tránh, đại dịch Covid 19 là bằng chứng. Khát vọng ấy thật chính đáng và có thể, vì cái chết không phải là một phần trong sáng tạo, về nguyên lý là không thể đảo ngược, vì “Thiên Chúa không làm ra cái chết, chẳng vui gì khi sinh mạng tiêu vong. Bởi vì Ngài sáng tạo muôn loài cho chúng hiện hữu, và mọi loài trên thế giới đều hữu ích cho sinh linh, chẳng loài nào mang độc chất huỷ hoại. Âm phủ không thống trị địa cầu” (Kn 1,13-14).

Thiên Chúa là Đấng hằng sống, nên mọi loài được Chúa tạo dựng đều sống động, riêng con người và các thiên thần còn được chia sẻ sự sống vĩnh hằng của Thiên Chúa. Tuy nhiên, vì con người được Chúa ban cho tinh thần tự do để đáp lại tình yêu, thì cũng được tự do chối từ tình yêu ấy. Con người đã chiều theo cơn cám dỗ của quỷ dữ để chối từ tình yêu Thiên Chúa, cắt đứt sự hiệp thông với Ngài là nguồn sống bất diệt nên con người phải chết cả xác lẫn hồn. Vạn vật vì liên đới với con người, nên cũng phải chịu sự hư nát vì tội lỗi của con người (x. Rm 8,20-23).

Lời Thánh Kinh nói rằng: “Thiên Chúa đã sáng tạo con người, cho họ được trường tồn bất diệt. Họ được dựng nên làm hình ảnh của bản tính Người. Nhưng chính vì quỷ dữ ganh tị mà cái chết đã xâm nhập thế gian. Những ai về phe nó đều phải nếm mùi cái chết” (Kn 2,23-24). Thiên Chúa không tạo nên cái chết và quỷ dữ cũng không gây nên cái chết, chính tự do của con người khi cắt đứt với nguồn sống đã tạo nên cái chết cho mình và vạn vật. Chỉ có Thiên Chúa quyền năng mới đủ mạnh để phá đổ những rào cản của sự chết. Chúa “sẽ không thí bỏ mạng tôi cho âm phủ” (Tv 16, 10). Chúa là Sự Sống: “Chúa không tạo dựng sự chết, chẳng vui mừng khi người sống phải chết...” (Kn 1, 13).

Chúa Giêsu là đầu và là trưởng tử hoàn tất khi sống lại từ trong cõi chết. Sự chết dẫn Người xuống mồ, nhưng không tiêu tan. Người đã chiến thắng sự chết. Điều mà Giairô mong đợi nơi Chúa Giêsu là “đến đặt tay lên em bé để nó được khỏi và được sống” (Mc 5, 23). Thái độ của Giairô thật là ấn tượng. Đường đường là trưởng hội đường Do Thái, vậy mà ông “sụp lạy và van xin” Chúa Giêsu (x. Mc 5, 22), ông quên đi nhân cách, địa vị của mình trước đám đông nhiều người biết đến, ông tiên phong tin cậy vào Chúa. Tất nhiên, vì cô gái điếu, ông làm tất cả.

Chúng ta cũng thế, trong cơn đại dịch, vô phương cứu chữa khiến hy vọng tiêu tan nơi nhiều người, thì lòng tin và lời kêu cầu vang lên tới Chúa thật cần thiết. Lời van xin của người cha: “Xin Ngài đến... để nó được khỏi và được sống!” không nhận được một lời đáp trả nào của Chúa Giêsu, lời trấn an Giairô cũng không. Đôi lúc Chúa vẫn im lặng đối với lời van xin của chúng ta, khi chúng ta cầu nguyện. Nhưng Chúa vẫn luôn đồng hành và ở với chúng ta, ngay cả khi chưa



CÁC TRƯỞNG BAN NGÀNH:

Ban An Ninh:
Nguyễn Hùng Kevin 832-335-2423
Ban Dân Hoa:
Cô Đinh Thị Thu. 832-277-2914
Ban Giáo Dục:
Ông Nguyễn Tấn Tài 281-370-1338
Giới Trẻ:
Anh Bùi Trương: 832-452-4687
Ban Giúp Lễ:
Anh Chu Quốc Bảo 713-261-6092
Ban Khánh Tiết:
Anh Nguyễn Văn Phi. 713-591-0012
Ban Kỹ Thuật:
Anh Bùi Mạc: 713-206-4992
Ban Nghi Lễ:
Ông Trần Thiết Hùng. 281-795-3655
Ban Phụng vụ và Thánh Thư:
Anh Phạm Canh Dân. 281-248-3237
Phụng Vụ Thánh Nhạc:
Anh Viễn Phương 713-373-7964
Ban Truyền Thông:
Anh Tâm Dân 713-398-1126
Thừa Tác Viên Thánh Thể:
Ông Lê Trung Phương 832-276-0936
Ban Văn Nghệ:
Anh Nguyễn Duy Hiền. 832-715-6838
Ban Xã Hội:
Chị Trần Xuân Tracy: 713-518-7203
Ban Y Tế:
BS Vũ Phúc: 832-630-2318
Giáo Lý Tân Tòng
Thầy Nguyễn Văn Nhật: 832-381-8103
Ban Vũ Thánh Rosa de Lima
Chị Diệp Loan: 832-672-0103
CÁC TRƯỞNG CA ĐOÀN:
Ca Đoàn Cecilia:
Cô Trịnh Hòa Linh Giang 832-455-8720
Ca Đoàn Thiếu Nhi:
Chị Trần Thiên Ân: 713-553-3717
Ca Đoàn Thanh Niên Ánh Sáng:
Anh Nguyễn Thanh Tông. 832-287-0328
Ca Đoàn Thành Tâm:
Chị Nguyễn Mỹ Hương 281-891-5641
Ca Đoàn Trí Ân:
Nguyễn Thụy Anh 832-359-2192

Phụng Vụ Lời Chúa

Từ Ngày 27/06/2021 - 03/07/2021

Ý Cầu Nguyện Trong Tháng Sáu:

Cầu nguyện cho Vẻ đẹp của Hôn nhân.

Xin Chúa cho những người trẻ đang chuẩn bị kết hôn với sự hỗ trợ của cộng đồng Kitô hữu. Cầu cho họ lớn lên trong tình yêu thương, với lòng quảng đại, trung tín và kiên nhẫn.

Ngày	Màu áo lễ	Lời Chúa & các Lễ Mừng Kính
27	X	CHÚA NHẬT TUẦN XIII MÙA THƯỜNG NIÊN. Kn 1,13-15;2,23-24; 2 Cr 8,7,9.13-15; Mc 5,21-24.35b-43
28	Đ	Thứ Hai. Thánh Irênê, giám mục, tử đạo. Lễ Nhớ. 2 Tm 2,22b-26; Ga 17,20-26
29	Đ	Thứ Ba. Thánh Phêrô và Thánh Phaolô. Tông Đồ. Lễ Trọng. Cv 12,1-11; 2 Tm 4,6-8.16b.17-18; Mt 16,13-19
30	X	Thứ Tư. St 21,5.8-20; Mt 8,28-34
01	X	Thứ Năm. St 22,1-19; Mt 9,1-8
02	X	Thứ Sáu. St 23,1-4.19;24,1-8.62-67; Mt 9,9-13
03	Đ	Thứ Bảy. Thánh Tôma, tông đồ. Lễ Kính. Ep 2,19-22; Ga 20,24-29

nhận lời chúng ta. Vậy, chúng ta hãy giục lòng tin và cầu xin Chúa cứu giúp.

Lạy Chúa, chúng con biết rằng, Chúa không tạo ra cái chết, Chúa cũng chẳng vui gì khi chúng con bị diệt vong, xin cứu giúp chúng con, lạy Chúa. Amen.

Lm. An-tôn Nguyễn Văn Độ

<https://vietcatholic.net/News/Html/269318.htm>

Đức Thánh Cha ban ơn Toàn xá nhân Ngày Thế giới Ông bà và Người Cao tuổi



Treat the dad in your life to a gift that will actually make him feel deeply loved.

Happy June everyone! The weather is heating up, the grass is going back to its natural yellow, and the day we take a break from the typical Sunday in order to celebrate fathers is rapidly approaching.

So, where does that leave things?

Typically, it leaves a stressed out wife left trying to figure out something she can get you that won't make you instantly return it because of the price, while at the same time working hard to find something that isn't another new pack of underwear (which you really do need, by the way).

Never fear, my friends, I'm here to provide you all with some great ideas Nhân Ngày Thế giới Ông bà và Người cao tuổi lần thứ nhất, Đức Thánh Cha Phanxicô ban Ôn Toàn xá cho các ông bà, người già và tất cả các tín hữu tham gia sự kiện với "tinh thần sám hối và bác ái thực sự".

Trong thông cáo hôm thứ Ba 22/6/2021, Tòa Ân giải Tối cao giải thích rằng "để tăng cường lòng sùng kính của các tín hữu và để cứu rỗi các linh hồn," các ông bà nội ngoại, người già và các tín hữu sẽ có thể được nhận Ôn Toàn xá vào Ngày Thế giới Ông Bà và Người Cao tuổi lần thứ nhất, sẽ được tổ chức vào ngày 25/7/2021.

Thông cáo của Tòa Ân giải Tối cao cho biết Đức Thánh Cha đã cho phép ban ơn Toàn xá sau khi lắng nghe yêu cầu của Đức Hồng y Kevin Farrell, Tổng trưởng Bộ Giáo dân, Gia đình và Sự sống, đánh dấu việc thành lập Ngày Thế giới Ông bà và Người Cao tuổi.

Trong Thánh lễ trọng thể

Ôn Toàn xá sẽ được ban cho các ông bà nội ngoại, người cao niên, cũng như các tín hữu tham dự Thánh lễ do Đức Thánh Cha cử hành vào Ngày Thế giới Ông bà và Người Cao tuổi vào ngày 25/7, hoặc các Thánh lễ khác được cử hành trên toàn thế giới, với các điều kiện thông thường là xưng tội, rước lễ và cầu nguyện theo ý Đức Giáo hoàng.

Thăm viếng người già yếu gặp khó khăn

Ôn Toàn xá cũng được ban vào cùng ngày này cho

các tín hữu dành thời gian thích đáng để thăm viếng, cách trực tiếp hay trực tuyến, những người già yếu đang gặp khó khăn hoặc hoạn nạn (ví dụ như bệnh tật, người bị bỏ rơi, người khuyết tật và những người ở trong những trường hợp tương tự).

Tham dự qua các phương tiện truyền thông

Thông cáo của Tòa Ân giải Tối cao cũng cho biết Ôn toàn xá cũng có thể được ban cho những người, vì những lý do nghiêm trọng, không thể ra khỏi nhà và "hiệp nhất cách thiêng liêng với các cử hành thánh của Ngày Thế giới Ông bà và Người Cao tuổi, dâng lên Thiên Chúa những lời cầu nguyện, những nỗi đau hay những đau khổ trong cuộc sống của họ, đặc biệt là trong thời gian phát sóng Thánh lễ, qua các phương tiện truyền hình và đài phát thanh, cũng như các phương tiện truyền thông xã hội mới."

Hồng Thủy - Vatican News

Trích nguồn: <https://www.vaticannews.va/vi/pope/news/2021-06/dtc-ban-on-toan-xa-ngay-the-gioi-ong-ba-nguoi-cao-tuoi.html>

5 Ways Jesus Dealt With Difficult People



Jesus asked questions, was not defensive, and knew when to ignore something.

How should we deal with difficult people? Some people in our lives may be difficult simply because they challenge us. Or they may be difficult because they are different. Or they may be difficult because we live with them (and close proximity amplifies foibles). Or they may be difficult because we are difficult and something about us just rubs them the wrong way.

Or they may just be difficult.

ĐÓNG GÓP QUỸ DSF 2021

Giáo xứ phải đóng góp cho quỹ DSF Tổng Giáo Phận Galveston-Houston năm 2020:	\$56,000.00
Số tiền đã đóng tính đến ngày 10-06-2021.	\$15,827.00
Số tiền còn phải đóng:	\$40,173.00

Regardless, we can learn to accept the inconvenient, the incongruent and the bothersome (people and events) in our life not just as necessary nuisances but as gifts.

Heather King writes:

[W]hen we are open and receptive to all the world has to offer, and all the world has to teach us, then everything becomes illuminated from within. Then we see that everything is, or can be, connected to our quest for beauty and order. Everything "belongs": old dolls, decrepit diaries, discarded buttons. Difficult people. Seeing difficult people in such a positive light seems like a tall order. But we can start by learning to deal with other people in a Christ-like way. Scripture teaches us some ways that Jesus dealt with difficult people:

1.- Jesus asks questions.

In Chapter 12 of Luke, Jesus is asked to settle a family dispute and basically responds, "Who do you think I am, Judge Judy?" (right, this is a pretty loose translation, but you get the idea). It is interesting to note that Jesus asks a lot of questions in Scripture. Jesus' questions were sometimes rhetorical, or challenging, and at other times he was also seeking feedback. By using questions, Jesus emphasizes his openness to the other person.

It is funny, but we humans tend not to ask a lot of questions. We assume, we pontificate, we lecture, we observe, we interrupt and we judge. But we rarely make it a point to ask other people questions. In using questions frequently, I think Jesus is modeling the behavior of a good communicator, one who cares about the other person enough to engage with them and challenge them. Even, and perhaps especially, when they are being difficult.

2.-Jesus Is Never Cornered.

In Chapter 6 of Luke, Jesus is taking a Sabbath stroll with his disciples and the Pharisees pop up out of nowhere and accuse them of breaking the Sabbath by

picking grain. Jesus is unflustered. He is never scared of the people who try to slip him up or think the worst of him, because what other people think is not his focus.

Sometimes people corner us with their assumptions and judgments and we can begin to wonder if the way they see us is more objective than how we see ourselves. It is hard when we feel like others misunderstand us or do not take the time to get to know us before judging. But, like Jesus, we do not have to feel defined by the projections of other people. Our identity resides and is found in God, not in what other people try to push on us.

3.- Jesus Knows When to Ignore.

Remember that time when Jesus ticks off all of his former neighbors and friends in his hometown of Nazareth? They are so worked up that they decide to throw him off a cliff. Jesus, seeing that there is no reasoning with these people, walks through the crowd, ignores their rage, and "went on his way" (Luke 4).

Sometimes difficult people throw tantrums, speak harshly or treat us in an abusive way (this happens online all the time). This is the cue to disengage and walk away. Jesus knew how to keep his blood pressure in check and his eyes on the prize. Of course, if we have to deal assertively with someone who does this in person, a face-to-face discussion might help. Later.

4.- Jesus Is Not Defensive.

In Chapter 10 of Mark, James and John basically say to Jesus: "We want you to do for us whatever we ask." Wow. Talk about overstepping boundaries! But Jesus is not codependent, so neediness and boundary crossing is not threatening to him. He knows when to say no and when to say yes and does not beat himself up when he doesn't make other people happy.

Sometimes people can demand more from us than what we can give them. They may try to sway us with guilt trips. Before we know it we find ourselves bend-

ing over backward trying to satisfy a needy or aggressive person (who is rarely satisfied!). But Jesus does not try to please. Jesus does not need to protect himself from other people; God's will is enough security. This is where his non-defensiveness comes from.

5.- Jesus Is Flexible.

In Matthew 15, a Canaanite woman demands that Jesus heal his daughter and Jesus says no. But then he is moved by the woman's response of faith and heals her daughter. Jesus approaches others with an open mind. Even when he had preconceived notions, he allowed the Spirit to move him.

When a difficult person approaches us, we may think, Oh great, here we go again, or I know how this will go, but Jesus kept an open mind when he was approached by others. You never know. The Spirit may move you, or the person who is normally difficult, to act in a different, unexpected way. Being closed to others closes us to the Holy Spirit who is working in us and in the other person.

Jesus, help me see you in everyone, even the people who challenge me. Light me up with your radiant love so that I may see you even in the most difficult of people. Every human being is made in your image. Help me to recognize you and love you in them.

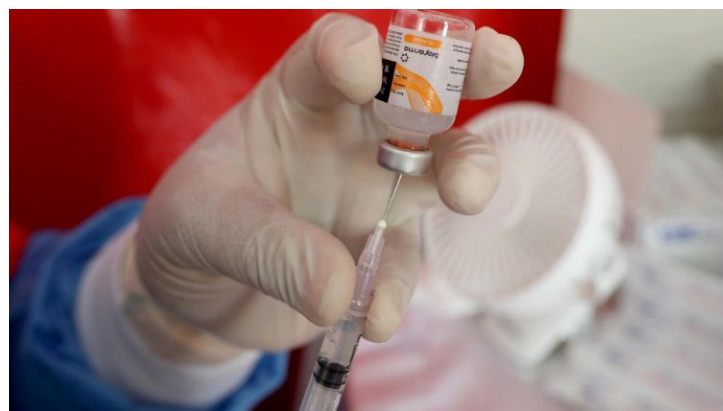
Sister Theresa Aletheia Noble, FSP, is the author of *The Prodigal You Love: Inviting Loved Ones Back to the Church*.

Source: <https://aletheia.org/2020/06/24/5-ways-jesus-dealt-with-difficult-people/>

CÁC GIÁM MỤC HOA KỲ HOAN NGHÊNH TỔNG THỐNG TẶNG VẮC-XIN CHO CÁC NƯỚC NGHÈO

Đức Tổng Giám mục Jose Gomez của Los Angeles, Chủ tịch Hội đồng Giám mục Hoa Kỳ; và Đức cha David Malloy, Chủ tịch Ủy ban Giám mục Hoa Kỳ về Công lý và Hoà bình quốc tế, hoan nghênh cam kết tặng 500 triệu liều vắc-xin của tổng thống Biden cho các nước có thu nhập thấp.

Trong một tuyên bố được đăng trên trang web của Hội đồng Giám mục, liên quan đến việc tặng vắc-xin cho các nước nghèo của chính phủ Hoa Kỳ, hai Đức cha



viết: “Trong lúc các nhà lãnh đạo thế giới đang cùng nhau làm việc để giúp chấm dứt đại dịch này, chúng tôi biết ơn sự lãnh đạo của tổng thống Biden trong việc trợ giúp người nghèo và những người dễ bị tổn thương nhất khắp nơi trên thế giới, những người ở trong tình trạng có nguy cơ lây nhiễm cao nhất”.

Theo hai Đức cha, cử chỉ liên đới toàn cầu này đã kịp thời đáp ứng cho các khu vực đang cần nhất, đặc biệt là châu Phi và Nam Á.

Trong tuyên bố, đại diện Hội đồng Giám mục, Đức Tổng Giám mục Jose Gomez và Đức cha David Malloy đã nhắc lại những lời của Đức Thánh Cha trong sứ điệp Phục Sinh 2021, khi ngài nói về đại dịch: “Vắc-xin đóng vai trò là công cụ thiết yếu trong cuộc chiến này. Trong tinh thần của một chủ nghĩa ‘quốc tế hoá vắc-xin’, tôi kêu gọi toàn thể cộng đồng quốc tế chung tay để giải quyết tình trạng chậm trễ trong việc phân phối vắc-xin và khuyến khích sự chia sẻ, đặc biệt cho các quốc gia nghèo nhất”.

Kết thúc tuyên bố, hai Đức cha khuyến khích chính quyền tiếp tục cộng tác với các cơ sở y tế Công giáo và các cơ sở y tế khác trên thế giới, để tạo điều kiện và tăng cường phân phối vắc-xin. (CSR_4585_2021)

Ngọc Yến - Vatican News
<https://www.vaticannews.va/vi/world/news/2021-06/giam-muc-hoa-ky-hoan-nghenh-tong-thong-vac-xin-ngheo.html>

HỘI PHÊRÔ VÀ PHAOLÔ THÔNG BÁO

Hội Phêrô và Phaolô sẽ mừng lễ Bốn Mạng đúng ngày 29-6-2021 lúc 6:00 chiều tại Giáo đường giáo xứ Đức Mẹ Lavang. Nhân dịp này giáo xứ cũng mừng bốn mạng của 2 Cha phó của chúng ta.

Xin quý hội viên chuẩn bị tâm hồn cho sốt sáng để

LIÊN ĐOÀN HƯỚNG ĐẠO LAVANG THÔNG BÁO

Kính thưa quý Ông Bà và Anh Chị Em, Liên Đoàn Hướng Đạo Lavang xin thông báo nhận ghi danh sớm cho các Trưởng và các em trong Giáo Xứ chúng ta tại Hội Trường như sau:

Chúa Nhật 20/6/2011: 10:00 AM - 12:00 PM

Chúa Nhật 27/6/2011: 10:00 AM - 12:00 PM

Xin liên lạc Trưởng Giang Trần (713) 417-6212 để biết thêm chi tiết.



tham dự Thánh Lễ Mừng Bốn Mạng, cũng như cầu nguyện cho 2 Cha phó, có sức khỏe và nghị lực để cùng Cha xứ dẫn dắt đoàn chiên mà Chúa đang giao phó cho các ngài coi sóc.

Thay mặt Hội Phêrô và Phaolô
Phêrô Nguyễn Tài

THÔNG BÁO CỦA HỘI CÁC BÀ MẸ CÔNG GIÁO:

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo sẽ họp vào lúc 9 sáng Chúa Nhật ngày 4 tháng 7 năm 2021 tại nguyện đường Linh Đài Đức Mẹ La Vang. Xin mời quý hội viên tham dự đông đủ.

TRUNG TÂM VÕ THUẬT VOVINAM GIÁO XỨ LA VANG THÔNG BÁO

Nhằm mục đích bên luyện cho các em có thân thể khỏe mạnh, trí tuệ minh mẫn, tâm hồn cao thượng đạo đức tốt để trở thành người hiếu ích cho xã hội. Quý vị có con em cháu mình muốn theo học môn võ thuật, hãy đến TT Võ Thuật GX Lavang, ghi

danh vào những ngày cuối tuần, trong giờ học tại phòng học bên linh đài giáo xứ.

- Lớp căn bản- từ 6 tuổi trở lên
- Lớp tự vệ- từ 12 tuổi trở lên
- Lớp đào tạo huấn luyện viên cấp tốc- 16 tuổi trở lên không phân biệt nam, hay nữ

Giờ tập

- Ngày Thứ Sáu từ 6 PM- 9PM.
- Ngày Chúa Nhật từ 2 PM – 5PM

Mọi chi tiết, xin liên lạc với

Võ Sư Nguyễn Trung Thành: 832-495-5236

HLV Danh: 832-800-2761

HLV Michael: 832-417-9646

MARRIAGE PREPARATION PROGRAM SUMMER 2021

Our Lady of Lavang Catholic Church

Class Dates: Sundays, Jul. 25 to Aug. 29

Time: 8:00 AM to 11:00 AM

Location: Our Lady of Lavang Chapel (across the

street from the Church)
Retreat Date: Aug. 29 from 7:30 AM to 2:30 PM
Please register at bit.ly/HonNhan. Any additional questions please contact Chị Nguyễn Mai Kiều Hạnh at hanh.nguyen.od@gmail.com or at 832-616-1842.

Note: *Registration is per person and not per couple. Please register separately for each participant and with his/her own email. Because of time constraints, each person must be on time and attend all sessions in order to receive your Certification of Course Completion. Thank you for your cooperation and understanding.*

CHƯƠNG TRÌNH DỰ BỊ HÔN NHÂN MÙA HÈ 2021

Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang
Ngày Học: Các Chủ Nhật, ngày 25 tháng 7 đến ngày 29 tháng 8
Thời Gian: 8:00 AM đến 11:00 AM
Địa Điểm: Nhà Nguyện (bên kia đường đối diện Nhà Thờ)
Ngày Tĩnh Tâm: 29/8 từ 7:30 AM đến 2:30 PM

Xin vui lòng ghi danh tại bit.ly/HonNhan. Nếu có thắc mắc gì, xin liên lạc với chị Nguyễn Mai Kiều Hạnh qua thư điện tử tại hanh.nguyen.od@gmail.com hoặc nhắn tin tại 832-616-1842.

Lưu ý: Ghi danh theo từng người không phải theo cặp. Xin mỗi người ghi danh riêng cho mình và với email riêng. Vì thời gian bị hạn chế, xin tới lớp đúng giờ và tham dự cả năm buổi học và ngày Tĩnh Tâm để nhận được Chứng Chỉ Hoàn Thành Khóa Học. Cảm ơn sự hợp tác và thông cảm của bạn.

DÂNG HOA ĐỨC MẸ 2021

- Cô Lien. \$100.00
- Bà Đình Tuyết \$50.00
- LV 1747 \$100.00
- Ẩn Danh \$200.00
- Ẩn Danh \$100.00
- Ẩn Danh \$40.00
- Ẩn Danh \$20.00
- GĐ Nguyễn T T Mai LV 2337. \$40.00

ĐÓNG GÓP TRỰC TUYẾN / ONLINE GIVING

<https://giving.parishsoft.com/app/giving/lavang-church>

TỔNG KẾT TÀI CHÁNH

CHÚA NHẬT NGÀY 20-6-2021

Thánh Lễ Chúa Nhật	\$13,888.00
Tiền lần II cho Quỹ Đền Thánh Phêrô	\$5,332.00
Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể dâng cúng cho quỹ xây cất & phát triển.	\$4,829.00
Quỹ Xây Cất & Phát Triển.	\$435.00
Tiền Khẩn tháng 06 năm 2021	\$414.00
Quỹ ảnh tượng dâng cúng cho quỹ xây cất & phát triển	\$300.00
Đám Cưới.	\$1,000.00
Đám Tang (Hoa & Sách)	\$1,800.00
Đóng Góp trên website của Giáo Xứ	\$320.00
Ban Giáo Dục ghi danh niên khóa 2021-2022	\$33,630.00
Bảo Trợ Lịch 2021.	\$500.00
Bảo Trợ Hội Chợ Thu Yêu Thương 2021	\$1,400.00
Xử Dụng Linh Đài.	\$200.00
TỔNG CỘNG	\$64,048.00

Giáo xứ xin chân thành cảm ơn quý ông bà anh chị em và các đoàn thể đã rộng rãi đóng góp xây dựng và phát triển giáo xứ.

QUỸ TIẾT KIỆM 2021

Quỹ Tiết Kiệm năm 2020, giáo xứ đã nhận được. \$ 10,860.33

- Ẩn Danh \$23.96
- LV 339 \$83.91
- LV 940 \$34.68
- Ẩn Danh \$54.56
- Ẩn Danh \$77.02
- GĐ Nguyễn Oai- LV 2027 \$79.24
- Ẩn Danh \$11.84
- LV 293 \$20.28
- Ẩn Danh \$151.95
- Ẩn Danh \$38.25
- Ẩn Danh \$78.75
- Ẩn Danh \$29.67
- Ẩn Danh \$47.68
- Ẩn Danh \$48.68

- LV 2258. \$472.76
- LV 1149. \$43.70
- GĐ Nguyễn Đức Long- LV 2435 \$140.00
- Lê Toán \$76.81
- GĐ Hoàng Thị Thủy- LV 2713 \$42.07
- Ẩn Danh \$46.04
- Ẩn Danh \$56.00
- GĐ Vũ Văn Hải- LV 1187. \$325.00
- Ẩn Danh \$33.20
- GĐ Nguyễn Hoàng Thơ- LV 2717 \$52.04
- LV 1799. \$134.44
- GĐ Nguyễn Clayton- LV 1951 \$61.97
- GĐ Trịnh Ngọc Uyên Phương- LV 1055
- Trần Christine \$194.00
- Ẩn Danh \$35.34
- Ẩn Danh \$56.40
- Ẩn Danh \$38.29
- LV 1524. \$53.52
- GĐ Hoàng Duy Hồng LV 2612 \$239.54
- G Đ Đỗ Đình Hiếu LV 486. \$95.00
- LV 2241. \$57.45
- Ẩn Danh \$13.20
- AC Long & Hiền LV 565 \$86.92
- LV 436 \$41.16
- LV 577 \$155.52
- Ẩn Danh \$60.29
- Ẩn Danh \$62.38
- Quý anh chị Tân Tòng \$303.47
- LV 2483 (hai hộp). \$149.78
- LV 313 \$27.50
- Chị Cindy Ma. \$75.03
- LV 1147. \$63.75
- Ẩn Danh \$236.51
- LV 2218. \$87.15
- LV 1204. \$38.90
- Lê Thị Phước \$27.18
- Cao Văn Thiện- LV 2145 \$62.06

ĐÓNG GÓP

QUỸ XÂY DỰNG LỚP HỌC, PHÒNG HỌP VÀ HỘI TRƯỞNG

(BAO THƯ MÀU TRẮNG VIÊN VÀNG)

Giáo xứ xin chân thành tri ân quý vị ân nhân, đoàn thể, hội đoàn, gia đình, và cá nhân đã hảo tâm tích cực hưởng ứng đóng góp xây dựng và phát triển giáo xứ:
Năm 2019- \$310,960.00

Những quý vị đóng góp cho quỹ xây dựng Chúa Nhật ngày 20/06/2021

- GĐ Phạm Canh Dân- LV 1067. \$50.00
 - GĐ Vũ Văn Ký- LV 604 \$50.00
 - GĐ Trần Vũ Tuấn Giang- LV 1121 \$100.00
- Các phong bì dưới \$50.00- \$233.00
Tổng số các phong bì đóng góp cho quỹ xây dựng Chúa Nhật ngày 20/06/2021- 20 phong bì

DANH SÁCH NGƯỜI YẾU ĐAU BỆNH TẬT TRONG GIÁO XỨ

- Bà Nguyễn Thị Hảo; 2. Bà Anna Nguyễn Thị Vinh; 3. Ông Nguyễn John; 4. Bà Phạm Thị Hoa; 5. Bà Reno Kim; 6. Bà Cự Cố Phạm Thị Quỳnh (Trạc); 7. Ông Nguyễn Văn Thuyên; 8. Bà Trần Kim Định; 9. Bà Teresa Nguyễn Thị Lan; 10. Bà Nguyễn Thị Hương; 11. Bà Trần Xuân Hương; 12. Ông Lương Tấn Phú; 14. Ông Đức; 15. Cô Liêu; 16. Cự Nguyễn Thị Sáng; 17. Mẹ Cô Xuân; 18. Bà Phạm Thị Bảo; 19. Ông Ông Benedicto Nguyễn Văn Chính; 20. Bà Lê Thị Huệ; 21. Ông Trần Kim Quan; 22. Stephenô Trần Kim Sơn; 23. Teresa Nguyễn Hoàng Bích; 24. Chị Nguyễn Thị Yến; 25. Bà Elizabeth Nhị Lang; 26. Bà Trần Kim Đính; 27. Ông Phạm Văn Nam; 28. Bà Trần Thị Cúc; 29. Ông Nguyễn Minh Khiết;

DANH SÁCH QUÝ VỊ TRONG GIÁO XỨ ĐÃ QUA ĐỜI TRONG THÁNG 06 TỪ NĂM 1992-2021

(MỜI ĐẾN HIỆP DÂNG THÁNH LỄ CHO HỌ)

Họ Và Tên	Ngày Mất
Giuse Vũ Trung Thượng	May 30, 2013
Maria Trần Thị Phúc	May 30, 2017
Anna Mai Thị Linh	May 31, 2012
Phêrô Nguyễn Trí Jeannot	May 31, 2014
Isidore Nguyễn Văn Kiêm	June 1, 2002
Đaminh Chu Quốc An	June 1, 2009
Gioan Ngô Văn Lộc	June 1, 2015
Maria Nguyễn Thị Đượm	June 3, 2020
Trần Đình Hồng	June 4, 1996
Trần Hải	June 6, 2016
Phêrô Trần Văn Quảng	June 6, 2018
Giuse Đào Văn Công	June 7, 2008
Maria Nguyễn Thị Hồng	June 7, 2018

Maria Nguyễn Thị Tiếp	June 8, 2011
Phanxico Xavier Trần Chính Thọ	June 8, 2013
Patricia Michele Nguyen	June 10, 1998
Maria Nguyễn Thị Chánh	June 10, 2015
Anna Nguyễn Thị Khiếu	June 13, 1996
Giuse Lê Văn Mạo	June 13, 2018
Giuse Phạm Đình Mục	June 14, 2010
Gioan Bosco Võ Ngọc Trân	June 14, 2017
Teresa Kim Phạm	June 14, 2019
Gioan Baotixita Nguyễn Thuyên	June 15, 2020
Andrew Phạm Thanh	June 16, 1997
Phạm Việt Lịch	June 16, 1997
Maria Phan Thị Gắt	June 16, 2010
Phêrô Nguyễn Văn Sanh	June 16, 2017
Vincente Nguyễn Quốc Dũng	June 16, 2020
Maria Nguyễn Thị Kế	June 18, 2005
Phaolô Nguyễn Văn Phú	June 18, 2020

Quảng Cáo - Bảo Trợ
Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ:
281-999-1672

APARTMENT CHO MƯƠN

2 phòng ngủ, 2 phòng tắm, có walk-in closet.
Phòng khách rộng, khu yên tĩnh, sạch sẽ. Gần Nhà Thờ Lavang,
chợ Kroger, Walmart ~ 5 phút lái xe.
Xin liên lạc với **Chị An (281) 506-6085**

**CẦN TUYỂN NHÂN VIÊN LÁI XE
GIAO HÀNG CHO CÔNG TY JASMINE FOODS**

Vui lòng nộp đơn trực tiếp tại
2401 McKinney St. Houston, TX 77003
Hoặc gọi: **713-228-1909**

CẦN GẤP THỢ NAILS

Tiệm Nails lớn vùng Tomball & 249 - Cần gấp thợ nails: Thợ Bột & chân tay nước - Tiệm khách trắng 100%, sạch sẽ tiên tps nhiều. - Đóng cửa sớm mỗi ngày 6:30 pm và 5:00 pm chủ nhật. - Gọi lại đi làm liền.
xin gọi: **Rose: 832-242-4768**

CẦN THỢ NAILS!!!

Kinh nghiệm bột - Lương và Tip Cao
Xin liên lạc: **(832) 607-0708 or (832) 758-2668**

CẦN THỢ BỘT GẤP

Tiệm đang cần tìm thợ chân tay nước và thợ Nail có kinh nghiệm. Tiệm chúng tôi thuộc vùng SUMMER WOOD (Fwy 59 & Belway 8 gần phi trường G.W. BUSH. Cách nhà Thờ LA VANG khoảng 20 phút.) Tiệm mới build lớn, đẹp, khu vực cư dân đông đúc, sang trọng. Giá làm nail cao, chỗ làm việc thoải mái và thân thiện..
Xin quý Anh Chị em vui lòng liên lạc số điện thoại: **832-836-3335 or 832-836-9497**

NHÀ CHO THUÊ

Nhà có 1 phòng ngủ. 1 phòng khách, nhà bếp và phòng vệ sinh riêng biệt.
Anh Ký: 832-242-4549 - Nhiệm: 832-938-6484

Quảng Cáo - Bảo Trợ
Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ:
281-999-1672

RYAN KANGEN WATER

THAY ĐỔI NGUỒN NƯỚC.
THAY ĐỔI CUỘC SỐNG...

Giáo Xứ Đức Mẹ LaVang sẽ nhận được 5% tiền thưởng khi quý vị mua chiếc máy này qua: **Ryan Hoat 281-865-0003**



Enagic Water Systems Produce 7 Grades of water

Drinking Water	pH 9.5
Drinking Water	pH 9.0
Drinking Water	pH 8.5
Clean Water	pH 7.0
Beauty Water	pH 6.0
Strong Acid Water	pH 2.5
Strong Alkaline Water	pH 11.5

SAO MAI

CHUYỂN HÀNG, CHUYỂN TIỀN, BÁN VÉ MÁY BAY TỪ MỸ VỀ VIỆT NAM VÀ TỪ VIỆT NAM QUA MỸ

HOTLINE: (832) 288-2601

13420 State Highway 249, Suite # C
Houston, TX 77086

cần Mua + Bán Nhà, Gọi
Lộc Trần, Realtor®

832-620-5988

eXp Realty
www.diaochouston.com



Buying + Selling Real Estate 832-620-5988

AB REALTY & MORTGAGE

ĐẦU TƯ-TÀI TRỢ-NHÀ & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

Đặc biệt vay tiền FHA chỉ cần down 3.5% muốn trở thành private lender, liên lạc:

281-568-9988

**Christine Quynh Nguyen
Ls. Christopher Minh Y**

Board Certified -Chuyên Môn Luật Địa Ốc



11602 Bellaire Blvd., Ste. C, Houston - Texas

FIRST CHOICE FAMILY CLINIC


832 953 3232

**11399 VETERANS MEMORIAL DR STE B
HOUSTON, TX 77067**

NHẬN MEDICARE, OBAMACARE, VÀ CÁC LOẠI BẢO HIỂM

- Khám tổng quát hàng năm
- Bệnh cao huyết áp
- Bệnh cao mỡ trong máu
- Bệnh tiểu đường
- Dị ứng
- Bệnh về da
- Giảm cân
- Khám học sinh chơi thể thao
- Chích ngừa
- Truyền nước biển

DR. VINH VO, DNP
BOARD CERTIFIED IN FAMILY PRACTICE



State Farm

HONG KONG 3 CENTER
281-444-8555

AUTO - HOME - LIFE - BUSINESS

13480 Veterans Memorial Dr.
Ste.R6 -Houston-Texas 77014

JULIE NGUYEN
Agent



ĐẠY LÁI XE

- AN TOÀN-KINH NGHIỆM-TẬN TÂM
- HỌC VÀ THI BẰNG VIẾT TIẾNG VIỆT
- NHẬN ĐUA ĐÓN PHI TRƯỞNG
- XE CÓ HAI THĂNG

XIN LIÊN LẠC: 346-714-6717

TRƯỜNG ĐẠY LÁI XE
SAFETY FIRST DRIVING SCHOOL

8244 Antoine Dr. Houston, TX 77088 License #1085

Đầy bằng viết cho người lớn từ 18 tuổi trở lên. Giờ học bằng viết:
Thứ Tư: 10:00 am- 4:00 pm - Thứ Sáu: 9:00 am- 3:00 pm
Đầy lái xe, xe hai thăng - Thi bằng tiếng Việt

Xin liên lạc: **Anh Thái (713) 513-0912 hoặc 281-591-7210**

RE/MAX UNITED

Commercial • Residential • Leasing

9889 Bellaire Blvd. #118
Houston, Texas 77036

Direct: 832-287-8558
Office: 713-630-8000
E-Fax: 832-201-7409
David.homelandsw@gmail.com

David Huy Nguyen
Realtor & Loan Consultant
RE# 540158



NHẬN GIỮ TRẺ EM

Nguyễn Ngày (Full-Time)
Nửa Ngày (Part-Time)
Khu Vực: Houston, TX 77066
Cô Linda Phạm - Số điện thoại: 757-469-9888

Grand Opening !!!

ĐÔNG HƯNG MEAT MARKET
(Hưng Đông Meat Market cũ)

Thịt Heo - Bò Gà Vịt Chả Chiên - Chả Lụa - Chả Mực

**11078 Veterans Memorial Dr. Ste 263
Houston, TX 77067**

Open 7 days a week 8:00 am - 8:00 pm **281-721-2963**

SFONE WIRELESS Simple & Affordable
Wireless Phone Service

SFone Wireless offers affordable, no-contract wireless services and a wide variety of discounted devices for all needs and budgets on the Nation's Largest and Most Reliable Network!

Special Introductory Offer

UNLIMITED data-talk-text
\$24/month

UNLIMITED talk+text+10 GB's data
\$14/month

Up to 60% Off Retail Prices

Wide Selection of Devices

Nation's Largest and Most Reliable Network

No Contracts
No Credit Checks

NO CREDIT CHECKS - NO COMMITMENT - NO CONTRACTS

www.sfonenow.com 1-800-444-4080

Cơm Tấm #9

VIETNAMESE FOOD: FRESH & HEALTHY

832-406-7570 | 281-820-3909

13411 Tomball pkwy, suite 4, Houston TX 77086
Open 7 days a week: 7am - 9 pm - www.comtam9.com

Houston Comprehensive Rheumatology

Tiến Sĩ Bác Sĩ Nguyễn Thế Bảo

11240 FM 1960 Rd West, Suite 401
Houston, TX 77065

Tận tâm, uy tín và trung thực
Chuyên khám và điều trị:
Sưng gân, sưng cơ, đau khớp, thấp khớp,
loãng xương, gut, và lupus.

Xin gọi: **832-688-9463**
và bấm số 3 để nói tiếng Việt

Bryan Tran A/C
Heating & Refrigeration

PHỤC VỤ TẬN TÂM, GIÁ PHẢI CHANG!
FREE ESTIMATE TRÊN VÙNG NORTH & NORTHWEST.
10% OFF ANY EQUIPMENT REPLACEMENT.

11130 HERON VILLAGE DR. HOUSTON, TX 77064
LICENSED & INSURED

LIÊN LẠC BAO TRẦN 713-839-6798 OR 832-373-2820

**Công Ty sản xuất Mộ Bia
HEADSTONE WORLD**

15715 N. Freeway I-45 Houston TX, 77090 (713) 597-8899

Có Giá Rẻ Cho Người Việt Nam

CHONG'S FAMILY
鍾氏家園

Chúng tôi chuyên sản xuất đủ tất cả các loại mộ bia và làm việc với mọi nghi lễ tại Houston.

TRUNG TÂM NHA KHOA
DENTISTS AT LINCOLN GREEN

Bs. Nha Khoa
HIÊN V. TRƯƠNG, D.D.S.
PHƯƠNG T. LÊ PHƯỚC, D.D.S.

11307 Veterans Memorial, Houston 77067
TEL: 281-583-9001



COME & SEE NGUYEN AUTO REPAIR

12130 Antoine Drive, Suite E, Houston, TX 77066
(Veterans Memorial @ Antoine Drive)

**COMPLETE AUTO SERVICES
STATE INSPECTION**

1 YEAR WARRANTY ON PART AND LABOR

Peter Nguyen
Tel: 281-586-8980 - Cell: 281-857-3974

Mon-Fri: 8:00am - 6:00pm
Sat.: 8:00am - 5:00pm




Lone Star Realty
REALTOR & LOAN CONSULTANT
RE #702850 - NMLS #1535328
Commercial-Residential-Leasing

- Mua bán, thuê mướn, vay tiền & quản trị.
- PRIVATE LENDER
Lợi tức thấp ... không sao.
Bị trở ngại credit ... không sao.

Hãy gọi cho chúng tôi hôm nay!

Katherine Thao Le
(832) 276-0845
Katherineyourrealtor7@gmail.com
9131 Gianna Ct.
Houston, TX 77083

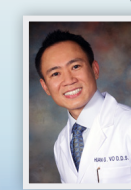




Nha sĩ VÕ GIA HUÂN, D.D.S.
Devine Dental

12834 A Willow Center Dr, Houston
(gần Willowbrook Mall trên FM1960)

Nha Sĩ Võ Gia Huân là Bác Sĩ Nha Khoa tổng quát cho mọi lứa tuổi trên 10 năm kinh nghiệm, khéo léo tận tâm và nhẹ tay sẽ tạo cho bạn và gia đình một nụ cười tươi đẹp và tự nhiên.
Văn phòng mở cửa từ thứ ba đến Chúa Nhật, nhận bảo hiểm, CHIPS, và Medicaid. hãy gọi số điện thoại: 832-531-0588 gặp anh Hùng để lấy hẹn.

Visit Us @ www.nwhoustondentists.com

NHÀ QUẢN VINH PHƯỚC II

WINDFORD FAIRBANKS - NORTHWEST
8588 BREEN ROAD - HOUSTON, TEXAS 77064
Tel: 832-321-8888

Chúng tôi đảm nhiệm mọi dịch vụ an táng, hỏa táng. Có chương trình lo hậu sự trước, trả góp hàng tháng không có tiền lãi trong vòng 24 tháng. Đặc biệt có 2 lo hỏa táng trong khuôn viên nhà quản rất thuận tiện cho vùng Northwest.

Khi gia đình có hậu sự xin gọi 24/24
Cô Kiên: 832-858-0229
Cô Kim Thu: 281-788-8229
Văn phòng: 832-321-8888



- GỬI HÀNG VỀ VIỆT NAM
- CHUYỂN TIỀN VỀ VIỆT NAM

GIÁ RẺ NHẤT HOUSTON

VIET SHIPPING
(832) 903 8888
NHANH - RẺ - AN TOÀN

**GIÁO HÀNG 6-7 NGÀY (SAIGON)
HỒI BẢO MIỄN PHÍ**

RẤT HÂN HẠNH ĐƯỢC PHỤC VỤ QUÝ ĐỒNG HƯƠNG

13480 VETERANS MEMORIAL DR STE E2
HOUSTON, TX 77014
KHU CHỢ HONGKONG 3



www.houstoncrawfishfood.com

MON-FRI: 11AM-10PM
SAT-SUN: 10AM-10PM

Hủ Tiếu Nam Vang
Hủ Tiếu Áp Chảo
Seafood
Gỏi Đu Đủ
Hủ Tiếu Xào Mềm
Vietnamese, Lao, Thai Food

NOW HIRING SERVERS, CASHIERS
TRANG: 832-620-0909
Pete: 346-304-3128

Houston Crawfish & Seafood



13192 Veterans Memorial Dr. Houston TX 77014 832-446-3488

REALTY ASSOCIATES
MUA-BÁN-THUÊ-QUẢN LÝ-ĐẦU TƯ-COMMERCIAL-RESIDENTIAL
ĐỊA ỐC HOÀNG TRẦN
12806 Willow Centre Ste. D. Houston, TX 77066
www.har.com/hoangtran
hoangtran@sbcglobal.net
Tel: 281-384-9904 Fax: 281-257-9075

LIBERTY TILE & MARBLE COMPANY
Bán và Lót các loại Gạch, Gỗ, Đá, Thảm
Cho Sân Nhà, Lò Sưởi
Phòng Tắm, Hồ Tắm v.v..
Sonnarit Lee-Hoàng Lý Sale & Installation
4802 Yale St Houston, TX 77018-2202
Phone: 281-345-2396
Cell: 713-545-4688
Fax: 281-345-8263

YOUR HOME SOLD IN 60 DAYS OR I'LL SELL IT FOR FREE!*
RE/MAX ALLIANCE
ĐỊA ỐC CHANTAL CHÂU NGUYỄN
Mua - Bán - Nhà Đất - Cơ sở Chung Cư
Thành Thật - Tận Tâm
Chuyên vùng North & Northwest
(832) 526-8888 • www.ChantalNguyen.com

LYNN NGUYEN - LN INSURANCE AGENCY
We offer Auto - Home - Life - Health - Flood - Business - Income Tax - Obama Health Care - Notary Public
Office: 281.440.5959
Fax: 832.415.2589
12033 Veterans Memorial DR. ST. 115 Houston | TX 77067

JJ INSURANCE & MULTI-SERVICES
11078 Veterans Memorial Dr. STE 220 Houston, TX 77067
BẢO HIỂM (832)230-3139 | (832)727-5000 DỊCH VỤ
Nhà Xe Lướt
Cơ Sở Thương Mại
Nhân Thọ/Medicare
Sức Khỏe Obama Care
Renew Bằng Nail/Tóc
Khai Thuê Cuối Năm
Chip/Medicaid/Medicare
Tiền Già/Tiền Hưu
SNAP (FoodStamps)
Giảm Thuế Nhà
Thị Thực Chử Kỳ
Thông dịch
Thị Quốc Tịch Mỹ
TU VẤN MIỄN PHÍ
Tận Tâm - Uy Tín - Chuyên Nghiệp

2 T TRAVEL & SERVICES
• Bán vé máy bay
• Giấy tờ Việt Nam
• Di Trú, Bảo Lãnh
• Trợ Cấp Xã Hội
• Dịch thuật, Khai Sinh, Hôn Thú
8244 Antoine Dr. K Houston, TX 77088
281-445-0014

REALTY ASSOCIATES
KIỀU ĐOÀN
Địa Ốc
Mua - Bán - Nhà Đất - Cơ sở Chung Cư
Cell: 832-541-8470
Email: kieutdoan@hotmail.com
Thành Thật-Tận Tâm-Uy Tín-Kin Đáo

Northchase Family Practice Clinic
Bồng Mùi, MD
Lộc Vũ, MD
11417 Veterans Memorial Dr. Houston, TX 77067
Thùy-Vân Nguyễn, FNP
Xin liên lạc: 713-955-3919

RE/MAX
ĐỊA ỐC TRƯƠNG BÙI
Mua - Bán - Nhà Đất - Chung Cư
Thành Thật - Tận Tâm - Uy Tín
Cell: 832-452-4687
Email: truonghoa95@yahoo.com

THANG HUNG Food Market
“Chúng tôi có tất cả những gì bạn cần cho bữa cơm đầm ấm”
Địa Điểm #1: 3020 Gears Road Houston, Texas 77067 281-999-1239
OPEN 7 DAYS A WEEK 8AM - 9PM
Địa Điểm #2: 9443 Kempwood Drive Houston, Texas 77080 713-939-7021
OPEN 7 DAYS A WEEK 8AM - 8PM
International Groceries | Fresh Produce | Live Seafood | Fresh Meat | Deli

HẬU SỰ- ĐẤT NGHĨA TRANG
XUÂN (TRACY) TRẦN
Phone: (713) 518-7203
Email: Minh.Tran2@Dignitymemorial.com
CHUYÊN GIA TƯ VẤN VÊ:
Dịch Vụ Nhà Quàn:
Chôn cất, hỏa thiêu, kế hoạch chuẩn bị trước hậu sự.
Đất nghĩa trang:
Earthman Resthaven (Bến Thiên Đàng), nhà quản American Heritage, cùng như các nghĩa trang, hoặc nhà quàn ở Houston và các vùng phụ cận

State Farm
John Nguyen, Agent
3910 Louetta Rd Suite D Spring, TX 77388
Bus: 281-466-4337
john.nguyen.vabjmr@statefarm.com
State Farm, Bloomington, IL 2001739

Quảng Cáo - Bảo Trợ
Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ:
281-999-1672
Phở 249
Mon: CLOSED
Tue-Sun: 10:00 AM- 9:00 PM
BEEF NOODLE SOUP RESTAURANT
ĐẶC BIỆT BÚN BÒ HUẾ VÀ PHỞ
14449 TX-249, HOUSTON, TX 77086 281-781-8702

GRAND OPENING JULY 4TH 2020
HD FOOD MARKET
(Chợ Hưng Đông cũ)
10625 Veterans Memorial Dr. Ste S, Houston, TX 77038
Tel: 281-448-1277
Chợ cung cấp đa dạng các loại sản phẩm bao gồm: Rau, củ quả, trái cây tươi, Thịt, Tôm, Cá, Cua, Oysters, Crawfish tươi mỗi ngày. Đầy đủ các đồ hộp, đồ khô, gạo, gia vị, đồ dùng.
Mở cửa 7 ngày từ 8:00 am - 8:00 pm
HD Food Market rất hân hạnh được phục vụ quý khách

Giò Chả
BẢO LONG
10625 Veterans Memorial Dr. Suite B Houston, TX 77038
(281)-741-9796
Giò Chả - Ném Chua - Bánh Dày - Bánh Giò ...
GIÒ NÔNG MỠI NGÀY
Đặc Biệt Không Hạn Thế

